

※機種名 Model Name	ARTES			
※保証期間 Purchase Date	購入日	年 Y	月 M	日より5年間 日より5年間 D
※お客様 User Name	ご住所 Address			
	ご芳名 Name			
※販売店名 Dealer Name	店名・住所			

製品についてのお問い合わせ
弊社ホームページ(下記URL参照)のお問い合わせメールフォーム、またはお電話にて受け付けております。
カスタマーサポート 電話番号: 04-2969-0222(カスタマーサポート専用番号)
受付時間: 9:00~12:00、13:00~17:30(土・日・祝日、夏季休業・年末年始休業など弊社休業日を除く)

株式会社 **ビクセン**
Vixen Co., Ltd.
平塚市 新市町東新 5-17-3
TEL: 04-2944-4000 FAX: 04-2944-4045
E-mail: info@vixen.co.jp
http://www.vixen.co.jp

本保証書は本書記載の内容で無料修理を行うことを約束するものです。
1.取扱説明書における正常な使用状態で、お買い上げの日から左記の期間中に故障した場合は購入店に修理を依頼してください。無料修理となります。
2.本書の※印欄に記入のない場合は無効となります。
3.本書は日本およびアメリカとカナダの正規代理店で購入した場合に有効です。
4.有料修理の場合もありますので、無料修理規定・アフターサービスの項目もお読みください。(裏面)
5.本書にご記入の個人情報は、個人情報保護法を遵守しつつ保証期間内のサービス活動のために利用させていただきます。
Vixen limited warranty shall guarantee free repair service in accordance with terms and conditions described herein.
1.The free repair service shall be effective for a period of five year from date of original purchase from the dealer stated on the left on the conditions that the product should be treated correctly according to the operating instructions.
2.The limited warranty shall be void and of no force of effect in the event that a model name, purchase date, user name or dealer name is blank.
3.The limited warranty shall be effective in Japan and when purchased from an authorized distributor in the United States and Canada.
4 Depending on the conditions for repair service, the repair cost may be charged. Go through the section of "REPAIR SERVICE". (Overleaf)
5.The provided personal information may be applied to service to the customers during a warranty period.
6.If a problem occurred with the product, please contact the dealer where you purchased it.

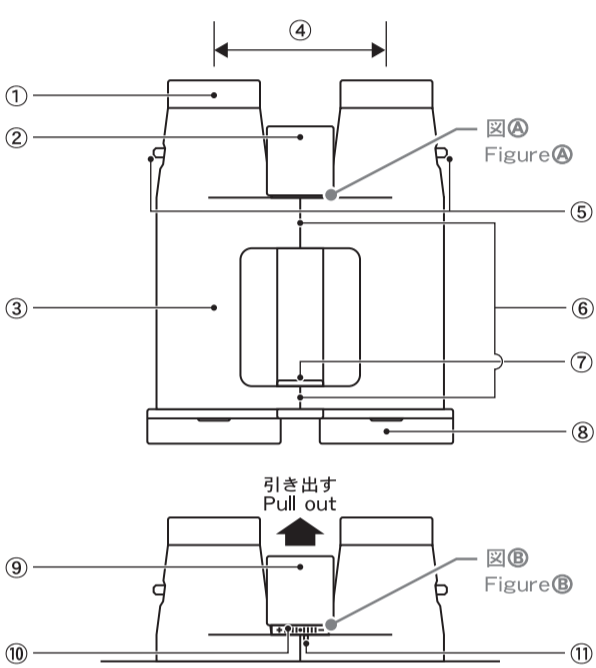
ARTES
HR8.5×45WP
HR10.5×45WP



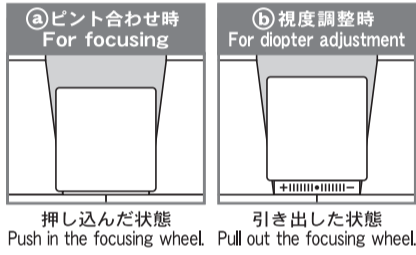
取扱説明書 INSTRUCTION MANUAL

各部のなまえ

PART NAMES

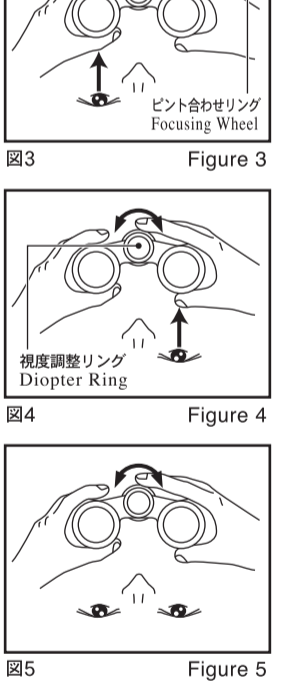


- ①…繰り出し式目当て
Twist-up Rubber Eyecup
- ②…ピント合わせリング
Focusing Wheel
- ③…ボディ ④…眼幅
Body Interpupillary Distance
- ⑤…ストラップ取付部 ⑥…中心軸
Strap Hook Center Axis
- ⑦…三脚取付ネジ穴(内側)
Tripod Adapter Socket(inside)
- ⑧…ステイオン対物キャップ
Conjoined Objective Cap
- ⑨…視度調整リング
Diopter Ring
- ⑩…視度目盛り
Diopter Adjustment Scale
- ⑪…視度調整指標
Diopter Indicator



使い方②

HOW TO USE②

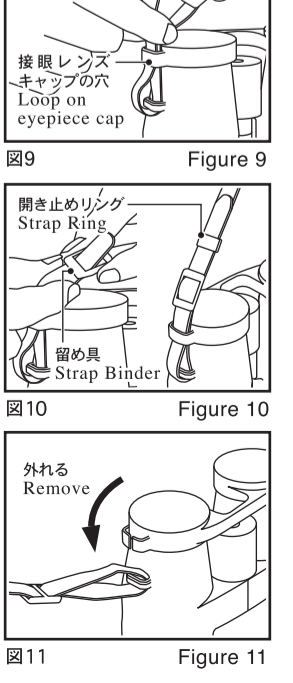


1. 視度調整を行います。まず、左側の接眼レンズを左目でのぞきながら、「ピント合わせリング」を回します。この時、「各部のなまえ」の図を参考に、ピント合わせリングを図③の位置であることを確認してください。目標物に正しくピントが合ったら止めます。できるだけ遠くのものをみて行ってください。(図3)
2. ピント合わせリングを視度調整リングに切り替えます。「各部のなまえ」の図を参考に、ピント合わせリングを3mmほど引き出してください。(ピント合わせリングを図④の位置にしてください)視度調整リングになります。
3. 次に、右目で右側の接眼レンズをのぞきながら、「視度調整リング」を回します。同じ目標物に正しくピントが合ったら止めます。(図4)調整が終わりましたら、視度調整リングを静かに押し込んで元の位置に戻し、ピント合わせリング(図⑤の位置)に切り替えます。
4. 目標物を変えて見るときは、「ピント合わせリング」のみを回してピントを合わせます。(図5) **視度調整とは**…左目と右目とは、視力が違う場合があります。その場合、「左目はピントが合うが右目ではピントが合わない」または、その逆のことが起こります。こうしたことを防ぎ、左目と右目の視力のバランスをとるのが「視度調整」です。

1. For diopter adjustment, try to find an object in the distance. While looking through the left eyepiece with the left eye, focus on the object by turning the focusing wheel. At that time, make sure that the focusing wheel is retracted as shown in the Figure ③. (Ref. Figure 3)
2. To switch the focusing wheel to the diopter adjustment wheel, pull it out by 3mm as shown in the Figure ④. (Ref. Figure 4)
3. Then, while looking through the right eyepiece with the right eye, focus on the same object by turning the diopter adjustment wheel. (Ref. Figure 4) When the diopter adjustment is completed, push in the diopter adjustment wheel in order to switch to the focusing wheel as shown in the Figure ⑤. (Ref. Figure 5)
4. Once both eyes are focused on the object, you can focus on different objects only with the focusing wheel. (Ref. Figure 5) **Diopter Adjustment**
The diopter adjustment is for those who have different eyesight in right and left eyes. The difference in the right and left eyesight can be compensated with the above adjustment procedure.

ストラップ(フリヒモ)について②

ATTACHING THE STRAPS②



2. ストラップ先端を手前に返し、接眼レンズキャップの穴に再度通します。(図9)
 3. 図のようにストラップを固定する留め具及び開き止めリングに通して取付けます。(図10)反対側も同様の手順で取付けます。
- ※接眼キャップの右側は簡単にストラップの着脱ができるように切込みがあります。(図11)

2. Fold over the tip of the neck strap and put it through the loop on eyepiece cap again. (Ref. Figure 9)
 3. Then put the tip of the neck strap through each of the strap ring and strap binders in turn as shown in the figures. (Ref. Figure 10) Repeat the above procedure on the opposite side.
- Note:** There is a cut on the right side loop on eyepiece cap to remove the neck strap from eyepiece cap easily. (Ref. Figure 11)

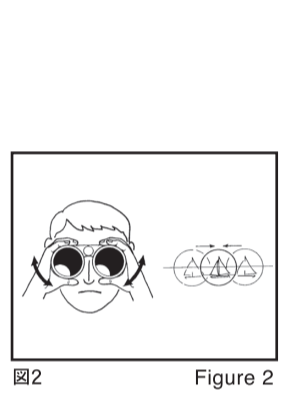
使い方①

HOW TO USE①



1. 対物・接眼レンズキャップをとりまします。対物キャップは、本体に引っかかたまま観察ができます。
- 繰り出し式目当て**
メガネをかけたままのぞくときは、目当てを繰り出さずにのぞいてください。裸眼またはコンタクトレンズ使用でのぞくときは、目当てを繰り出してのぞいてください。(図1)

1. Detach the objective caps and eyepiece cap. The objective caps are tied into the body.
- Twist-up Rubber Eyecups**
For eyeglass wearers, the twist-up rubber eyecups should not be pulled out. Leave the eyecups unretracted when looking through the binoculars with your naked eyes or wearing contact lens. (Ref. Figure 1)

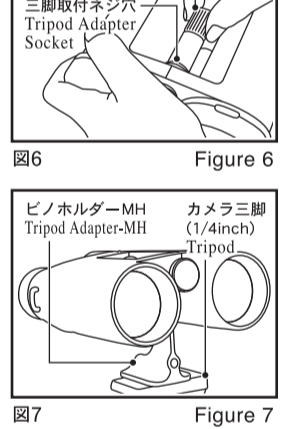


2. 眼幅調整を行うため、両目でのぞきながら、ボディを静かに開閉します。左右の視野が重なって一つの円になったら止めます。眼幅調整は、できるだけ遠くのものをみて行ってください。(図2)
- 眼幅調整とは**
眼幅調整とは、接眼部の間隔を自分の目の間隔に合わせてのことです。眼幅が合っていないと、使っているうちに目が疲れる場合があります。

- When containing the binoculars in the carrying case, put the eyecups back to the retracted position and attach the objective caps and eyepiece cap.
2. While looking through the binoculars with both eyes, adjust the interpupillary distance by folding or unfolding the body so that the field of view can be seen as one circle. When you do this adjustment, try to find an object in the distance. (Ref. Figure 2) **Interpupillary Distance Adjustment**
This is to adjust the distance between the two eyepieces to fit your eyes. Improper interpupillary distance may result in eyestrain.

三脚取付について

USING WITH A TRIPOD

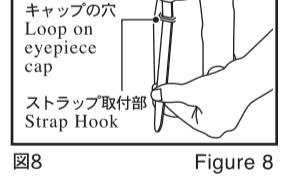


- 三脚取付について
ビノホルダーMH(別売)を使用することにより、カメラ三脚(1/4インチ)に取付けて使用できます。
- 双眼鏡の三脚取付ネジ穴(アームの内側にあります)にビノホルダーMHの固定ネジをねじ込み固定します。(図6)ビノホルダーMHをカメラ三脚の雲台に取付けます。(図7)
- ※キャップを取外すとネジ穴があります。

- Using tripod**
ARTES series can be attached to a tripod(1/4inch) by using the optionally available Tripod Adapter-MH.
- Remove the cap on the end of the tripod adapter socket. (Ref. Figure 6) Screw on the Tripod Adapter-MH to the tripod adapter socket and attach the tripod adapter to a tripod. (Ref. Figure 7)

ストラップ(フリヒモ)について①

ATTACHING THE STRAPS①



1. 図のように付属のストラップ先端を接眼レンズキャップの穴に通し、続けて本体のストラップ取付部に通します。(図8)

- Attaching the straps**
Doing the neck strap attachment with eyepiece cap is set in place.
1. Put the tip of the neck strap through the loop on eyepiece cap and then stick it through the loop for the neck strap (strap hook) on the binocular body as shown in the figure. (Ref. Figure 8)

主な仕様

SPECIFICATIONS

品名 Model	倍率 Magnification	対物レンズ有効径 Objective Aperture	プリズム材質 Prism	コーティング *1 Coatings	実視界 Real Field of View	見掛視界 *2 Apparent Field of View	1000m先視界 Field at 1000m
HR8.5x45WP	8.5x	45mm	BaK4 SK15	FMC,HRC,PHC,ORC	7.0°	54.9°	122m
HR10.5x45WP	10.5x	45mm	BaK4 SK15	FMC,HRC,PHC,ORC	6.0°	57.6°	105m

品名 Model	ひとみ径 Exit Pupil	明るさ Brightness	アイレリーフ Eye Relief	至近距離 Near Focus	サイズ 高さ×幅×厚み Size H×W×D	重さ Weight	三脚取付 Tripod Adapter Socket
HR8.5x45WP	5.3mm	28.1	17.5mm	~2.2m	15.6×13.4×5.9cm	885g	○(MH)
HR10.5x45WP	4.3mm	18.5	15mm	~2.2m	15.6×13.4×5.9cm	885g	○(MH)

*1 補助プリズム面に誘電体多層膜による超高反射率コーティングを採用。(従来の高反射コーティングを施したプリズムに比べ、更に明るい視界が得られます)
As a super high reflection-enhanced coating (Reflective Dielectric-Material Multi-Coating) is applied to an assist prism, their view field is brighter than that of the models with a special reflection-enhanced coating.

*2 JIS B7157:2003に基づいた計算方法による。
calculated according to the standard JIS B7157:2003

仕様および外観は改善のため、予告なく変更する場合があります。
Specifications are subject to change without prior notice.

